

Devotional from Pastor Ho
April 23, 2020

Psalm 33:20, *“Our soul waits for the Lord; he is our help and our shield.”*

A few days ago, as I watched on TV a group of people protesting in front of a state capitol for reopening of the economy, one individual in particular caught my attention. He was holding a placard that says, “I need a haircut.” Later that evening, a TV news anchor ranted about this, saying in effect, “You need a haircut? Do you realize that doctors and nurses are putting their lives on the line to save people’s lives, and you need a haircut [which could bring more people to the hospital]?”

I understand that I am walking on eggshells here, and I need heavenly wisdom as I am broaching a controversial issue. On the one hand, there are people who are facing financial crisis as they have no income to pay bills, notwithstanding any political agenda, or any ill-will because their freedom has been curtailed, or simply bored from staying home. On the other hand, lifting the “shelter at home” order may cause the curve to spike again, bringing more infected patients to the hospital, and elevating the number of deaths.

In the face of this conundrum, the last word for believers has to come from the Bible, and I believe the issue boils down to the word “wait.” What does “wait for the Lord” in the passage above look like? Even before the first confirmed case surfaced in Monroe County in mid-March, we have “waited for” COVID-19 to be over. Apparently, there is more waiting ahead of us. Earthly wisdom tells us patience is needed. We could also use some distractions, so that the wait doesn’t feel that long. Our passage today, however, reminds us that we are ultimately waiting for the Lord’s timing. For that reason, we need to brush up on our knowledge of God’s attributes: faithful, merciful, all-powerful, all-wise and all-knowing, all of which lead to the assurance that his timing is always right. Therefore, we should pray for discernment of his timing, rather than getting ahead of ourselves, and while waiting, we could pick up the skill of haircutting!

Prayer: Dear Lord, forgive us as we are still controlled by our fleshly desires! May the Spirit help us to draw near to you to discern your will, and to obey you. Amen.

何牧師的靈修

2020年4月23日

詩篇 33 章 20 節：我們的心向來等候耶和華；他是我們的幫助，我們的盾牌。

幾天前，當我在電視上看一群人在一個州議會大廈前示威，要求重新開放經濟時，一個人特別引起了我的注意。他拿著的標語牌寫著：『我需要理髮。』那天晚上，一個電視新聞主播埋怨，基本上說：『你需要理髮嗎？你是否意識到醫生和護士們正不顧個人性命安危以挽救病人們的性命，而你竟需要理髮（這樣做可能會把更多的人送去醫院）？』

我了解我正在如履薄冰，而在面對這具爭議性的問題時，我需要屬天的智慧。一方面，有些人因為沒有支付費用的收入而面臨財務危機，這不管他們有任何政治議程，或因為他們的自由受到限制而叛逆，或者僅僅因為在家已經悶得慌了。另一方面，解除『居家』的命令可能會導致曲線再次出現高峰，讓更多受感染的患者送往醫院，並增加死亡人數。

面對這個難題，對信徒而言最後說了算的必須來自聖經，而我認為問題歸結於『等候』這一詞。以上這段經文所講的『等候耶和華』是什麼樣式呢？甚至在三月中旬之前，在 Monroe County 還沒出現第一個確診病例之前，我們就已經『等候』新冠病毒結束。顯然，我們前面還需要繼續等候。世上的智慧告訴我們需要有耐心。我們也可以找些可以分散注意力的事，以免覺得等候很久。然而，今天的這段經文提醒我們，我們最終等候的是主的時機。因此，我們需要重新了解上帝的屬性：信實，仁慈，全能，全智和全知，這些都可以確保他的時機永遠是正確的。所以，我們應該禱告以明辨他的時機，而不是僭越，並在等候時，可以學習理髮的技巧！

禱告：親愛的主，求饒恕我們，因為我們還在追求肉體的慾望。求聖靈幫助我們親近你，來明白並遵守你和你的旨意。阿門。

何牧师的灵修

2020年4月23日

诗篇 33 章 20 节: 我们的心向来等候耶和华; 他是我们的帮助, 我们的盾牌。

几天前, 当我在电视上看一群人在一个州议会大厦前示威, 要求重新开放经济时, 一个人特别引起了我的注意。他拿着的标语牌写着: 『我需要理发。』那天晚上, 一个电视新闻主播埋怨, 基本上说: 『你需要理发吗? 你是否意识到医生和护士们正不顾个人性命安危以挽救病人人们的性命, 而你竟需要理发(这样做可能会把更多的人送去医院)? 』

我了解我正在如履薄冰, 而在面对这具争议性的问题时, 我需要属天的智慧。一方面, 有些人因为没有支付费用的收入而面临财务危机, 这不管他们有任何政治议程, 或因为他们的自由受到限制而叛逆, 或者仅仅因为在家已经闷得慌了。另一方面, 解除『居家』的命令可能会导致曲线再次出现高峰, 让更多受感染的患者送往医院, 并增加死亡人数。

面对这个难题, 对信徒而言最后说了算的必须来自圣经, 而我认为问题归结于『等候』这一词。以上这段经文所讲的『等候耶和华』是什么样式呢? 甚至在三月中旬之前, 在 Monroe County 还没出现第一个确诊病例之前, 我们就已经『等候』新冠病毒结束。显然, 我们前面还需要继续等候。世上的智慧告诉我们需要有耐心。我们也可以找些可以分散注意力的事, 以免觉得等候很久。然而, 今天的这段经文提醒我们, 我们最终等候的是主的时机。因此, 我们需要重新了解上帝的属性: 信实, 仁慈, 全能, 全智和全知, 这些都可以确保他的时机永远是正确的。所以, 我们应该祷告以明辨他的时机, 而不是僭越, 并在等候时, 可以学习理发的技巧!

祷告: 亲爱的主, 求饶恕我们, 因为我们还在追求肉体的欲望。求圣灵帮助我们亲近你, 来明白并遵守你和你的旨意。阿门。